



**Geographical Directory
of Interpreters
2017-2018**

**Website: www.oasli.on.ca
Email: contactus@oasli.on.ca**

© 2017

About OASLI

The Ontario Association of Sign Language Interpreters (OASLI) is one of two professional associations of ASL-English Interpreters in Ontario. Along with our sister chapter Sign Language Interpreters of the National Capital (SLINC), we are an affiliate chapter of the Association of Visual Language Interpreters of Canada (AVLIC).

OASLI members work alongside Deaf individuals and organizations to improve the quality of interpretation services by promoting the use of professional service providers.

OASLI is committed to

- providing sign language interpreters with professional development and networking opportunities
- offering venues for sign language interpreters to share best practices, and discussing trends and issues in the field
- promoting the standards set by the AVLIC Code of Ethics and Guidelines for Professional Conduct which emphasizes confidentiality, impartiality, integrity and accuracy of all interpreted information
- acting in an advisory capacity to service providers, agencies, and interpreter training programs
- raising awareness about the field of interpreting through public education

A volunteer board of directors, responsible for the administration and governance of the association, is elected annually by the membership. While OASLI is not a referral agency, this directory is published each year to provide information for contacting interpreters.

Exclusive Use of Active AVLIC Members

The Ontario Association of Sign Language Interpreters (OASLI) supports the exclusive employment of qualified professionals who are Active members of the Association of Visual Language Interpreters of Canada (AVLIC). We believe that it is the right and the responsibility of all citizens of Ontario who employ the services of a sign language interpreter to contract only those providers who agree to uphold the guidelines of the profession as set out by our national association.

The Issue:

The field of American Sign Language (ASL)-English Interpretation is currently unregulated. This leads to many people who are considered competent “signers” making a living as interpreters in communities across Ontario. As they are not Active members of AVLIC, they

- are not required to follow AVLIC’s Code of Ethics and Guidelines for Professional Conduct (COEGPC)
- cannot be held accountable for their actions through AVLIC’s Professional Conduct Review Process (PCRP)
- may not have graduated from a recognized interpreter training program

This has led to a lack of quality assurance and disempowerment of consumers throughout the province.

Rationale

OASLI is an Affiliate Chapter of AVLIC and as such all of our members have a minimum three years of post-secondary training or equivalent. Members are also bound by AVLIC’s Code of Ethics and Guidelines for Professional Conduct, which include

- Professional Accountability
- Professional Competence
- Non-discrimination
- Integrity in professional relationships
- Integrity in business practices

AVLIC is responsible for the development and administration of the Canadian Evaluation System, Canada’s only ASL-English interpreter certification process. The ultimate goal of AVLIC is to certify all of its members. AVLIC also provides Deaf and Non-Deaf consumers with a formal complaint mechanism called the Professional Conduct Review Process (PCRP). Unfortunately this process may only be utilized in instances where the interpreter is an active AVLIC member, and does not apply to non-members.

For all reasons stated above, OASLI supports the exclusive use of interpreters who are Active AVLIC members.

Booking an ASL-English Interpreter

Whether you are contracting with an interpreter who operates an independent business or with a referral agency, securing interpreting services is a business transaction. There are a number of factors and terms that need to be discussed and negotiated.

The following factors will help an ASL-English Interpreter determine if they are qualified for the assignment

- the nature of the appointment
- availability of adequate preparation materials (information related to the appointment that will help the interpreter prepare)
- identities of the individuals involved
- composition of the interpreting team
- the need for related professionals - Deaf Interpreter, Deaf Advocate

If the ASL-English Interpreter deems themselves to be qualified, the following terms will need to be confirmed

- date, time and location of the appointment
- fees
- payment for time preparing for the appointment
- payment for travel expenses/travel time
- cancellation policy

In some circumstances, it may be useful to have a signed service agreement outlining mutually agreed upon terms. In other circumstances, emails clearly laying out terms prior to confirming the booking may be sufficient. Many ASL-English interpreters work as independent contractors. For this reason, there are variations among business practices.

Because of the increasing demand for ASL-English interpretation, the availability of many interpreters fills up very quickly. For this reason, OASLI suggests that you contact and secure an ASL-English Interpreter a minimum of 2-3 weeks ahead of the actual appointment.

Accreditation and Employee Screenings

OASLI supports the exclusive use of AVLIC members for all assignments requiring ASL-English interpretation. That being said, AVLIC membership itself is not an accreditation. AVLIC membership guarantees, under the present membership criteria, that the interpreter
has graduated from a recognized interpreter training program (ITP)
has committed to following AVLIC's Code of Ethics and Guidelines for Professional Conduct (COEGPC)
is subjected to AVLIC's Professional Conduct Review Process (PCRP)

Furthermore, OASLI recognizes that several tests and screenings are available to ASL-English Interpreters in Ontario. Some of these tests are recognized as an accreditation, while others are employer-specific screenings. This is often confusing to consumers.

An ASL-English Interpreter accreditation will guarantee a minimum level of competency, whereas employer screenings only look for specific skills that are suitable for the employment environment. Employer screenings are not tests of general skill and should not be used outside of the context for which they were designed.

In Ontario, common designations ASL-English interpreters use when promoting themselves are

- AVLIC COI
- MAG Registered
- PWGSC Registered
- OIS Registered
- AEIP Graduate

It is the goal of this fact sheet to explain what each designation means and to highlight whether the designation is an accreditation or an employer screening.

AVLIC COI

The AVLIC COI is the highest level of accreditation available to ASL-English Interpreters in Canada. It is also the only accreditation officially recognized by OASLI in Ontario.

The [Association of Visual Language Interpreters of Canada \(AVLIC\)](#) is the national professional association for sign language interpreters. OASLI is an affiliate chapter of AVLIC. AVLIC is the only certifying body of ASL-English Interpreters in Canada. The Certificate of Interpretation (COI) is awarded to interpreters who successfully complete the four-phase AVLIC Canadian Evaluation System

- phase one - Written Test of Knowledge (WTK)
- phase two - two preparation workshops
- phase three - Test of Interpretation (TOI)

The fourth phase is Certification Maintenance.

Active membership with AVLIC and OASLI (or other affiliate chapters) is a condition of certification maintenance. All members are required to follow the [AVLIC Code of Ethics and Guidelines for Professional Conduct](#), and are subjected to the AVLIC Professional Conduct Review Process (PCRP)

Employer Interpreter Screenings

MAG Registered

ASL-English interpreters who carry MAG accreditation are eligible to work for the Ontario Ministry of the Attorney General (MAG).

In order to qualify for MAG accreditation, an interpreter must

- Attend a training seminar and pass a test in courtroom procedures and interpreter ethics, and
- Successfully complete a background check with the Canadian Police Information Centre

MAG accredited interpreters are issued MAG Photo Identification which must be shown when providing service in the courts of Ontario.

PWGSC Registered

Public Works and Government Services Canada (PWGSC) is formerly known as Secretary of State (SS). PWGSC screens ASL-English Interpreters who wish to work in federal government venues. The Translation Bureau coordinates interpreting services for employees of the federal government.

In order to qualify, the interpreter must pass both a written test and a video-taped skill screening. Once qualified, interpreters are

- referred to as Registered Linguistic Service Suppliers
- eligible to participate in the tendering process through the Translation Bureau

OIS Registered

[Ontario Interpreting Services \(OIS\)](#) is one of the core programs offered by The Canadian Hearing Society (CHS). OIS brokers the services of ASL-English Interpreters across Ontario on a fee-for-service basis.

Interpreters who wish to be employed by the agency must pass the OIS registration process. The registration process consists of

- a video-taped skills screening
- panel interview
- security check

Interpreters who are successful in this process are referred to as OIS Registered.

Other Designations

AEIP Graduate

AEIP Graduates are individuals who have graduated from an ASL-English Interpreter Training Program (AEIP).

In Ontario, the Ministry of Training, Colleges and Universities (MTCU) currently funds one ASL-English Interpreter Training Program. This program is located at [George Brown College](#) in Toronto.

While the programs at Sheridan College in Brampton, St. Clair College in Windsor and Cambrian College in Sudbury are no longer in operation, these diplomas are recognized on par with those of the current programs.

OASLI DIRECTORY OF INTERPRETERS

Across Canada, several AEIPs are currently being offered as well. Diplomas received upon successful completion of these programs are recognized across the country.

RID Certifications

Some ASL-English Interpreters working in Canada hold certification granted by the Registry of Interpreters for the Deaf (RID). RID is a national professional association of interpreters based in the United States. RID grants accreditation based upon their own criteria and as such OASLI cannot comment on nor endorse those accreditations.

Fields of Practice

Sign Language Interpreter

An interpreter bridges communication when people do not share a common language. The interpretation process is based on both cultural and linguistic knowledge. In Ontario, Sign Language Interpreters provide interpretation between English and American Sign Language (ASL) or, in several communities, between French and langue des signes québécoise (LSQ). Sign Language Interpreters who are members of AVLIC are professionals who subscribe to a rigorous ethical code that stresses

- confidentiality
- impartiality
- integrity

An interpreter does not counsel, advise or interject opinions while working.

Deaf Interpreters (DI)¹

A Deaf interpreter (DI) uses their native sign language, along with gestures and other communication strategies, to foster culturally and linguistically appropriate interpretation for consumers. In Canada, American Sign Language (ASL) and la Langue des Signes Québécois (LSQ) are the national signed languages used. In addition, Canada also has two regional varieties of signed language – Inuit Sign Language (ISL) and Maritime Sign Language (MSL).

Deaf Interpreters provide service in a wide variety of settings and situations. These are often settings where the outcomes can have serious and long lasting impacts such as

- medical
- legal
- employment
- mental health
- other

Consumers who benefit from the services of a Deaf Interpreter include, but are not limited to

- non-native signers (i.e., newcomers and/or visitors to Canada) who use another signed language

¹ Copied from OAD's Position Paper on Deaf Interpreters, 2015.

OASLI DIRECTORY OF INTERPRETERS

- Deaf and hard of hearing people who have idiosyncratic language use (sometimes referred to as “home signs”)
- individuals with a physical disability that affects their ability to produce a signed message
- individuals with a cognitive challenge
- Deaf children

In addition, Deaf consumers with fluent language use may also benefit from the services of a Deaf Interpreter. A Deaf Interpreter possesses a native comprehension of Deaf life experiences, which are unfamiliar to the hearing interpreter.

Deaf Interpreters may work as part of a team with a hearing interpreter. As a team, the interpreters will

- ensure that the spoken language message reaches the Deaf consumer in a form that is understandable
- ensure that the Deaf consumer’s signed message is conveyed accurately into the spoken language

A Deaf Interpreter may also work without a hearing interpreter. A Deaf Interpreter may work alone or in a group of Deaf Interpreters when

- translating between written language and signed language
- interpreting from one signed language directly into another (this often occurs at national and international conferences and gatherings)

The Association of Visual Language Interpreters of Canada (AVLIC) is the national professional association for sign language interpreters. Deaf Interpreters who are members of AVLIC are required to follow the Code of Ethics and Guidelines for Professional Conduct which focuses on

- professional accountability
- professional competence
- non-discrimination
- integrity in professional relationships
- integrity in business practices

Banks, Kimberly

Camlachie
ASL-English Interpreter
kimbanks@sympatico.ca
416-884-6323 voice & text
Year of Graduation: 2004

Barron, Jack

Windsor
ASL-English Interpreter
barron.jack@gmail.com
519-816-2447 voice
Year of Graduation: 1990

Baum, Paulette

London
ASL-English Interpreter
paulette.baum@ontario.ca
519-673-0747 voice

Beernink, Marilyn

London
Deaf Interpreter
beernink@sympatico.ca
516-615-2163 text

Boomer, Danielle

Windsor
ASL-English Interpreter
danielleboomer@gmail.com
226-345-7706 voice & text
Year of Graduation: 2008

Bricker, Kendra

Thorndale
ASL-English Interpreter
kbosman65@hotmail.com
519-859-0289 voice & text
Year of Graduation: 2003

Cockburn, Courtney

Chatham

ASL-English Interpreter

courtneycockburn@yahoo.com

519-350-5620 voice

Year of Graduation: 2002

Core, Angela

London

ASL-English Interpreter

acore2005@gmail.com

519-679-5659 voice

Year of Graduation: 1989

Damen, Katie

London

ASL-English Interpreter

kldamen@hotmail.com

226-448-0819 voice & text

Year of Graduation: 2006

Doig, Lauri

Petrolia

COI, ASL-English Interpreter

farmer.doig@gmail.com

519-882-8703 voice

Year of Graduation: 1984

Harper, Lisa

Tillsonburg

ASL-English Interpreter

lisa.harper@live.ca

519-871-4627 voice & text

Year of Graduation: 2001

Hildebrandt, Lana

Leamington

ASL-English Interpreter

hilde5@cogeco.ca

519-322-9281 voice & text

Year of Graduation: 1990

Johnson, Janice

Woodstock

ASL-English Interpreter

janicejohnson@rogers.com

519-539-6259 voice

Year of Graduation: 2001

Lafleur, Kellyanne

Tecumseh

ASL-English Interpreter

kellyannelafleur@gmail.com

519-737-0994 voice

Lemery-Lindsay, Paige

Windsor

ASL-English Interpreter

thecanucks2@sympatico.ca

519-966-7403 voice

Year of Graduation: 2004

Lindsay, Christina

London

ASL-English Interpreter

chris_s_lindsay@hotmail.com

519-872-5441 text

Year of Graduation: 2006

Macdonald, Jami

London

ASL-English Interpreter

jami.lorraine@gmail.com

434-851-5286 text

Malette, Shirley

Windsor

ASL-English Interpreter

shirleymalette@icloud.com

519-551-3055 voice

Year of Graduation: 2005

Marontate, Beth

Harrow

ASL-English Interpreter

bethmarontate@hotmail.com

519-738-2288 voice

Year of Graduation: 1999

Oneschuk, Melissa

Windsor

ASL-English Interpreter

aslmel@hotmail.com

519-919-9114 voice & text

Year of Graduation: 2003

Parliament, Debbie

London

ASL-English Interpreter

d_parliament@yahoo.ca

519-902-6015 voice & text

Year of Graduation: 2005

Read, Justin

London

ASL-English Interpreter

justinaubreyread@gmail.com

519-766-2366 voice & text

Year of Graduation: 2012

Reaume, Christie

Windsor

ASL-English Interpreter

christie.reaume@me.com

226-347-0741 voice

Year of Graduation: 2001

Rose, Mary Theresa

Amherstburg

ASL-English Interpreter

mrose18@cogeco.ca

519-736-8117 voice

Rushton, Wanda

Woodstock

ASL-English Interpreter

wanda.rushton@rogers.com

519-536-6810 voice/text

Year of Graduation: 1993

Sinclair, Shelley

London

ASL-English Interpreter

ssinclair72@hotmail.com

519-660-6887 voice

Year of Graduation: 1998

Stuckless, Rebecca (Becky)

LaSalle (Windsor)

COI, ASL-English Interpreter

stucklessinterpreting@gmail.com

519-818-3203 voice & text

Year of Graduation: 1996

Thibert, Tammy

Granton

ASL-English Interpreter

asl_terp2001@hotmail.com

519-808-0848 voice

Year of Graduation: 2001

Thomas, Judith

London

ASL-English Interpreter

judethomas71@gmail.com

519-859-3886 voice & text

Year of Graduation: 1997

Adams, Kristin

Mississauga

ASL-English Interpreter

kragusa@sympatico.ca

905-271-7557 voice

Year of Graduation: 1996

Anderson, Nancie

Mississauga

ASL-English Interpreter

nancie.anderson@rogers.com

416-876-7564 voice & text

Year of Graduation: 1997

Ball, Linda

Oakville

ASL-English Interpreter

linda.ball28@gmail.com

289-500-1965 voice

Year of Graduation: 1990

Benning, Rachel

Hamilton

ASL-English Interpreter

rachel_benning@outlook.com

905-975-6353 voice and text

Year of Graduation: 2014

Bell-Patterson, David (Dave)

Burlington

ASL-English Interpreter

davipatt@yahoo.ca

647-408-5221 voice & text

Year of Graduation: 2010

Bettencourt, Sara

Mississauga

ASL-English Interpreter

sara.bettencourt@me.com

647-999-6011 voice & text

Year of Graduation: 2011

Beucler, Stephanie

Guelph
ASL-English Interpreter
s.k.beucler@gmail.com
Year of Graduation: 2006

Bezan, Kathryn

Burlington
ASL-English Interpreter
kathryn_bezan@hotmail.com
905-466-0085 voice & text
Year of Graduation: 2006

Blanchard, Nancy

Brampton
Deaf Interpreter
nanshi73@gmail.com
647-967-1097 text

Burgess, Rachel

Milton
ASL-English Interpreter
rachel_burgess_77@hotmail.com
905-699-7686 voice & text
Year of Graduation: 2006

Care, Tammy

Burlington
COI, ASL-English Interpreter
tammy.care@sympatico.ca
Year of Graduation: 1991

Chung-Kwon, Jamie

Oakville
ASL-English Interpreter
jchungkwon@gmail.com
416-402-9579 voice & text
Year of Graduation: 2005

Collrin, June

Cheltenham
ASL-English Interpreter
jcollrin@rogers.com
416-931-2072 voice & text

Corris, Elaine

Georgetown

ASL-English Interpreter

elaine@ecorris.com

647-241-9927 voice & text

Year of Graduation: 1993

Davidson, Glenice

Mississauga

ASL-English Interpreter

55merc@sympatico.ca

905-823-2641 voice

Year of Graduation: 1986

DiCarlo, Peggy

Guelph

ASL-English Interpreter

pegdicarlo@icloud.com

519-239-3902 voice & text

Year of Graduation: 1988

Dravinskis, Rhonda

Burlington

ASL-English Interpreter

rhondadravinskis@gmail.com

905-320-9182 voice & text

Year of Graduation: 2000

Eldridge, Erin

Brantford

ASL-English Interpreter

erin.eldridge@rogers.com

519-771-2993 voice & text

Year of Graduation: 2000

Ellis, Andrew

Guelph

ASL-English Interpreter

andrewjohnellis@yahoo.ca

226-486-1312 voice

Year of Graduation: 2011

French, Talor

Hamilton

ASL-English Interpreter

talorfrench@hotmail.com

289-929-4884 voice/text

Year of Graduation: 2017

Friel Swybrous, Colleen

Burlington

ASL-English Interpreter

colleenfriel@me.com

289-259-5736 voice & text

Year of Graduation: 1996

Paula Gordon

Cambridge, ON

ASL-English Interpreter

pmgordon19@yahoo.ca

905-703-7084 voice

Year of Graduation: 1994

Gruppuso, Coreen

Brampton

ASL-English Interpreter

coreen.beth@live.com

647-882-0185 voice & text

Year of Graduation: 2012

Hamdy, Rana

Oakville

ASL-English Interpreter

rhamdy2016@gmail.com

647-296-1658 (voice & text)

Hamilton, Deb

Milton

COI, ASL-English Interpreter

debhamilton@bell.net

905-699-5255 voice & text

Year of Graduation: 1986

Harvie, Joni

Mississauga

ASL-English Interpreter

jharvieterp@rogers.com

647-525-2431 voice & text

Year of Graduation: 1996

Howatson, Katia

Cambridge

ASL-English Interpreter

katiahowatson@gmail.com

519-716-4862 voice & text

Year of Graduation: 2008

Immel, Mary

Caledonia

ASL-English Interpreter

mary21immelman@hotmail.com

905-765-3532 (voice only)

Year of Graduation: 2012

Kennedy, Corene

Mississauga

COI, ASL-English Interpreter

kennedydray@sympatico.ca

905-785-9125 voice

Year of Graduation: 1993

Kisman, Raymond

Mississauga

ASL-English Interpreter

rkisman@gmail.com

416-455-7517 voice & text

Year of Graduation: 2013

LeDrew, Monique

Carlisle

COI, ASL-English Interpreter

canadian.terp@gmail.com

416-722-0859 voice & text

Year of Graduation: 1990

LeDrew, Paul

Carlisle

Deaf Interpreter

paulwledrew@gmail.com

416-252-5063 text

Mallach, Tim

Milton

Deaf Interpreter

timmallach@me.com

905-299-2696 text

Year of Graduation: 1999

Mancini, Gus

Oakville

ASL-English Interpreter

gusm@cogeco.ca

Martin, Jo-Ann

Brampton

ASL-English Interpreter

joannmartin20@gmail.com

778-871-8171 voice & text

Year of Graduation: 2004

McIlrath, Ashley

Waterdown

ASL-English Interpreter

ashley0889@hotmail.com

905-359-9589 voice

Year of Graduation: 2014

Miller, Debby

Kitchener

ASL-English Interpreter

debbymiller55@gmail.com

519-239-9175 voice & text

Year of Graduation: 1993

Null, Janet

Kitchener

COI, ASL-English Interpreter

jnull@eol.ca

519-588-6855 voice & text

O'Donnell, Kristi

Mississauga

ASL-English Interpreter

odo_kristi@hotmail.com

647-504-5374 voice

Year of Graduation: 2014

Panchaud, Karen

Waterloo

ASL-English Interpreter

kpanchaud@yahoo.com

519-741-6001 voice

Year of Graduation: 1999

Paveling, Emily

Mississauga

ASL-English Interpreter

emilyapaveling@gmail.com

647-224-1335 (voice & text)

Petrilli, Jodi

Burlington

ASL-English Interpreter

jpetrilli71@hotmail.com

289-242-9796 voice & text

Year of Graduation: 2005

Pharand, Jean Luc

Brampton

ASL-English Interpreter

terp7719@gmail.com

647-261-3367 voice

Year of Graduation: 2001

Popkey, Jennifer

Guelph

ASL-English Interpreter

jpopkey@hotmail.com

226-979-7446 voice

Year of Graduation: 2001

Porto, Melissa

Mississauga

ASL-English Interpreter

messagemelissa@gmail.com

416-823-8179 voice & text

Year of Graduation: 2010

Power, Sean

Caledon

COI, ASL-English Interpreter

power.interpreting@gmail.com

647-299-1994 voice & text

Year of Graduation: 1997

Reynolds, Rhondda

Milton

COI, ASL-English Interpreter

rareynolds164@gmail.com

905-875-3516 voice

Year of Graduation: 1992

Santo, Cindy

Mississauga

ASL-English Interpreter

cindyvidechak@hotmail.com

416-659-5870 voice

Year of Graduation: 2001

Saremi, Roya

Oakville

ASL-English Interpreter

roya.c.saremi@gmail.com

416-886-9611 voice & text

Year of Graduation: 2012

Schembri, Tina

Milton

ASL-English Interpreter

ts_inthr@yahoo.ca

905-878-5001 voice

Year of Graduation: 1990

Shultz, Christina

Waterloo

ASL-English Interpreter

ccmshultz@bell.net

519-749-9088 voice

Smedes, Nellie

Mississauga

ASL-English Interpreter

nellie.smedes@gmail.com

905-828-7583 voice

Year of Graduation: 1999

Tovell-Jamieson, Jennifer

Grand Valley

ASL-English Interpreter

jennifer.tovell@live.ca

519-216-6859 voice & text

Year of Graduation: 2003

Warren, Elizabeth

Mississauga

COI, ASL-English Interpreter

lizwarren4137@gmail.com

289 232-7614 voice

Year of Graduation: 2000

Wiesner, Karen

Oakville

ASL-English Interpreter

karenwiesner@sympatico.ca

905-301-2360 voice

Year of Graduation: 2002

Zehr, Peggy

Kitchener

ASL-English Interpreter

pannz@rogers.com

226-748-4608 voice & text

Year of Graduation: 1995

Beattie-Harris, Kristy

Niagara Falls
ASL-English Interpreter
kristheterp@gmail.com
289-296-4641 voice
Year of Graduation: 2002

Benning, Rachel

Hamilton
ASL-English Interpreter
rachel_benning@outlook.com
905-975-6353 voice & text
Year of Graduation: 2014

Dinner, Christal

Hamilton
ASL-English Interpreter
cdinner@chs.ca
905-522-0755 ext.226 voice

Donegan, Ramona

St. Catharines
ASL-English Interpreter
rdonegan@chs.ca
905-984-4412 voice
Year of Graduation: 1994

Doria-Rauth, Lia

Binbrook
ASL-English Interpreter
liasigns@hotmail.com
905-407-1999 voice
Year of Graduation: 1994

Ferguson, Kelly

Flamborough
COI, ASL-English Interpreter
crzlaf99@yahoo.com
905-520-0041 voice & text
Year of Graduation: 1989

Gomes, Katherine

Toronto
ASL-English Interpreter
katherineelizabethgomes@gmail.com
416-318-6183 voice
Year of Graduation: 2003

Goodman-Yanay, Heather

Hamilton
ASL-English Interpreter
ontariointerpreter@gmail.com
905-977-0406 voice & text
Year of Graduation: 2002

Grandfield, Kerry

Binbrook
ASL-English Interpreter
grandfield.kerry@gmail.com
289-286-0495 voice
Year of Graduation: 1981

Gregotski, Jessica

Brantford
ASL-English Interpreter
jessicagregotski@yahoo.ca
905-979-6495 voice & text
Year of Graduation: 2007

Habing, Julia

Grimsby
ASL-English Interpreter
juliahabing@me.com
905-309-3534 voice
Year of Graduation: 1995

Hozack, Melissa

St. Catharines
ASL-English Interpreter
melissahozack@gmail.com
905-325-3681 text/voice
Year of Graduation: 2000

Klunder, Alanna

Binbrook

ASL-English Interpreter

alana.klunder@hotmail.com

905-692-5770 voice

Year of Graduation: 2016

Lapensee, Julie

St.Catharines

ASL-English Interpreter

rlapensee1@sympatico.ca

905-685-6529 voice

Year of Graduation: 2002

Moore-Notley, Debbie

Niagara Falls

ASL-English Interpreter

dmnterp@gmail.com

905-347-0324 voice & text

Year of Graduation: 1992

Papps, Renee

Hamilton

ASL-English Interpreter

rtylep78@gmail.com

905-978-1483 voice & text

Year of Graduation: 2001

Paveling, Emily

Mississauga

ASL-English Interpreter

emilyapaveling@gmail.com

647-224-1335 (voice & text)

Pizzacalla, Roman

Thorold

ASL-English Interpreter

roman.pizzacalla@sympatico.ca

905-227-3477 voice

Year of Graduation: 2003

Poudrier, Erin

Dundas

ASL-English Interpreter

erin.interpreter@gmail.com

905-979-3467 voice & text

Year of Graduation: 2001

Reynolds-Crick, Suzie

Waterdown

ASL-English Interpreter

sreynolds.crick@gmail.com

289-288-3119 voice

Ridgway, Melanie

Niagara Falls

ASL-English Interpreter

melanie.ridgway3@gmail.com

905-356-2727 voice

Year of Graduation: 2006

Roach, Lesley

Hamilton

COI, ASL-English Interpreter

lesleydroach@gmail.com

905-690-3671 voice

Routliff, Adele

Hamilton

COI, ASL-English Interpreter

adeleroutliff@gmail.com

905 383-1552 voice

Schwetz, Shannon

Dundas

ASL-English Interpreter

shannon.k.rodgers@gmail.com

519-820-9000 voice & text

Year of Graduation: 2007

Vargo, Sarah

Binbrook

ASL-English Interpreter

sarah.vargo@hotmail.com

905-520-9297 voice & text

Year of Graduation: 2007

Vissers, Rosalie

Brantford

ASL-English Interpreter

vissers.rosalie@gmail.com

519-756-5270 voice

Year of Graduation: 1984

Barker, Bonnie-Lyn

Toronto
COI, ASL-English Interpreter
barkerbl@mac.com
647-992-1499 voice & text
Year of Graduation: 1987

Beck, Will

Toronto
ASL-English Interpreter
willbeck@mac.com
416-875-7858 voice
Year of Graduation: 2012

Benjamin, Rogue

Toronto, ON
ASL-English Interpreter
torontorogue@hotmail.com
647-278-2923 (voice & text)

Best, Jennifer

Toronto
ASL-English Interpreter
ladybest@hotmail.com
647-938-1977 voice & text
Year of Graduation: 2007

Bishop, Sunny

Toronto
ASL-English Interpreter
sunnybishop@hotmail.com
416-459-3631 voice & text
Year of Graduation: 1996

Blair, Jordyn

Newcastle, ON
ASL-English Interpreter
blairjordyn.13@gmail.com
905-999-3269 (voice & text)

GREATER TORONTO AREA

Bottomley, Katie

Toronto
ASL-English Interpreter
katiewbottomley@gmail.com
416-886-8710 voice & text
Year of Graduation: 2015

Borges-Higgins, Eileen

Deaf Interpreter
Maple
Deaf Interpreter
dieileenshtepa@gmail.com
647-467-7122 text
Year of Graduation: N/A

Brifoglio, Gloria

Toronto
COI, ASL-English Interpreter
gbrifoglio@sympatico.ca
416-455-4233 voice & text
Year of Graduation: 2001

Cain, Lori

Toronto
ASL-English Interpreter
lori.cain@yahoo.ca
647-402-2520 voice & text
Year of Graduation: 1996

Carey, Cynthia

Toronto
ASL-English Interpreter
cindycarey@rogers.com
416-415-5000 ex3522 voice
Year of Graduation: 1981

Corr, Natasha

Toronto
ASL-English Interpreter
natashacorr1@gmail.com
416-206-6118 voice
Year of Graduation: 2009

GREATER TORONTO AREA

Corsini, Chris

Toronto
ASL-English Interpreter
chrispcorsini@gmail.com
647-448-6832 voice
Year of Graduation: 2011

Cyr, Melissa

Toronto
ASL-English Interpreter
melissa.s.cyr@gmail.com
416-508-6613 voice
Year of Graduation: 2003

Daimee, Amina

Toronto
ASL-English Interpreter
adaimee@live.com
647-233-2813 voice & text
Year of Graduation: 2010

Dehez, Emma

Toronto
ASL-English Interpreter
emmadehez@gmail.com
416-721-5161 voice and text
Year of Graduation: 2017

Desloges, Christopher

Toronto
ASL-English Interpreter
torontosignlanguage@gmail.com
647-885-1740 voice & text
Year of Graduation: 2007

Epstein, Liisa

York
ASL-English Interpreter
liisaepstein@live.ca
705-826-2187 voice & text

GREATER TORONTO AREA

Everett, Tara

Toronto

ASL-English Interpreter

TaraLeeEverett@gmail.com

647-201-2577 voice & text

Year of Graduation: 2001

Feckovics, Dana

Etobicoke

ASL-English Interpreter

tuxwoof@msn.com

647-381-3799 voice & text

Year of Graduation: 1997

Ferguson, Norman

Toronto

Deaf Interpreter

nferguson110@gmail.com

416-588-7194 tty

Fields, Elaana

Toronto

ASL-English Interpreter

elaana@hotmail.com

416-826-4481 voice & text

Year of Graduation: 2012

Freeman, Chelsea

Toronto, ON

ASL-English Interpreter

chomps.freeman@gmail.com

416-880-7033 voice

Fremlin, Erin

Toronto

ASL-English Interpreter

erinfremlin@rogers.com

416-721-8341 voice

Year of Graduation: 2008

GREATER TORONTO AREA

Gardner, Wendi

Toronto

ASL-English Interpreter

wendigardner@gmail.com

416-543-2331 voice

Year of Graduation: 1995

Garniss, Debbie

North York

ASL-English Interpreter

d_garniss@hotmail.com

647-237-7699 voice

Year of Graduation: 2000

Glover, Michael

Thornhill

ASL-English Interpreter

mikeglover75@hotmail.com

416-995-1341 voice & text

Year of Graduation: 2003

Gold, Sara

Toronto

COI, ASL-English Interpreter

sara.gold.interpreting@gmail.com

416-999-7879 voice & text

Year of Graduation: 1993

Gooden, Paula

Scarborough

ASL-English Interpreter

pcgoodenca@yahoo.ca

416-420-0799 voice & text

Year of Graduation: 1998

Grimaldi, Amanda

Toronto

ASL-English Interpreter

acranda@gmail.com

647-637-4860 voice & text

Year of Graduation: 2010

Hadzalic, Sallyanne

Toronto
ASL-English Interpreter
sallyanne.hadzalic@gmail.com
647-379-0630 voice & text
Year of Graduation: 2017

Hammond, Donayle L.

Toronto
ASL-English Interpreter
dhammond1@ymail.com
416-689-9909 voice & text
Year of Graduation: 1993

House, Kristina

Toronto
ASL-English Interpreter
kristina.house@gmail.com
416-735-8353 voice
Year of Graduation: 2003

Howson, Danielle

Toronto
ASL-English Interpreter
howsondanielle@gmail.com
416-434-5480 voice
Year of graduation: 2003

Huston, Scout

Toronto
ASL-English Interpreter
huston.scout@gmail.com
647-853-5842 voice & text
Year of Graduation: 2015

Hyde, Amanda

Toronto
ASL-English Interpreter
amandahyde.interpreter@gmail.com
647-217-4011 voice & text
Year of Graduation: 1999

GREATER TORONTO AREA

Jalili, Tala

Toronto
ASL-English Interpreter
talajalili@hotmail.com
416-229-2925 voice
Year of Graduation: 2001

Johnston, Sheila

Toronto
COI, ASL-English Interpreter
sheilajohnston@rogers.com
416-690-7202 voice

Kirk, Wendy

Toronto
ASL-English Interpreter
wendy@comingintolife.com
416-391-4986 voice

Kolenda, David

Toronto
ASL-English Interpreter
davidkolenda@sympatico.ca
647.688-0673 voice
Year of Graduation: 2001

Koob, Martin

Toronto
COI, ASL-English Interpreter
mkoob@rogers.com
416-686-1584 voice
Year of Graduation: 1987

Kraft, Ryan

Toronto
ASL-English Interpreter
kraftryan@gmail.com
647-680-7946 voice & text
Year of Graduation: 2012

Laister, Melissa

Toronto

ASL-English Interpreter

melissajane.laister@gmail.com

647-774-9853 voice & text

Year of Graduation: 2014

Lambert, Louise

ASL-English Interpreter

Milton

647-801-9997 voice

Year of graduation: 1997

Lanza, Maria

Toronto

ASL-English Interpreter

maria.lanza@gmail.com

416-454-1791 voice & text

Year of Graduation: 1998

Lawson, Amy

Toronto

ASL-English Interpreter

amy-lawson@hotmail.com

647-886-9501 (voice & text)

Lee, Anna

Toronto

ASL-English Interpreter

annalee73@rogers.com

416-562-9397 voice & text

Year of Graduation: 2000

Lees, Jennifer

Toronto

ASL-English Interpreter

jenniferlees@sympatico.ca

416-909-0057 voice & text

Year of Graduation: 2002

GREATER TORONTO AREA

Lesonsky, Carolyn

Markham

ASL-English Interpreter

clesonsky@rogers.com

416-820-9693 voice

Year of Graduation: 1992

Lewis, Kate

Toronto

COI, ASL-English Interpreter

kate.lewis@sympatico.ca

416-797-6706 voice & text

Year of Graduation: 1994

Little, Francine D.M.

Toronto

ASL-English Interpreter

francinelittle@gmail.com

647-271-4486 voice & text

Year of Graduation: 2000

MacLean, Courtney

Scarborough

ASL-English Interpreter

courtneymac@rogers.com

647-268-8647 voice & text

Year of Graduation: 2009

Markin, Jerry

Toronto

ASL-English Interpreter

jermarkin@gmail.com

416 526 4857

McCallum, Kimberly

Unionville

ASL-English Interpreter

kmcc.interp@gmail.com

647-226-2302 voice & text

Year of Graduation: 2013

GREATER TORONTO AREA

Mikhaylova, Viktoriya

Toronto

Deaf Interpreter

vmikhaylova25@gmail.com

647-535-7870 (text only)

Mulholland, Karri

Toronto

ASL-English Interpreter

karrimulholland@hotmail.com

416-982-9293 voice & text

Year of Graduation: 2007

Muskat, Cindy

Toronto

ASL-English Interpreter

cmuskat@hotmail.com

416-886-3586 voice & text

Year of Graduation: 2006

Nafshi, Shelly

Toronto

ASL-English Interpreter

snafshi@gmail.com

647-746-2313 voice & text

Year of Graduation: 2013

Neil, Staceyann

Toronto

ASL-English Interpreter

staceyannneil@gmail.com

647-609-0092 voice

Year of Graduation: 2014

Nicholson, Jeanette

Toronto

ASL-English Interpreter

jeanettenicholson4@gmail.com

905-699-3744 voice & text

Year of Graduation: 2000

GREATER TORONTO AREA

Nicholson, Wayne

Toronto

Deaf Interpreter

wnicholson@gmail.com

905-699-1028 text

O'Connell, Jamie

Toronto

ASL-English Interpreter

jamieoconnell6@gmail.com

647-988-1366 voice & text

Year of Graduation: 2014

O'Connor, Morgan

Toronto, ON

ASL-English Interpreter

mrgn.oconnor@gmail.com

416-904-8020 (voice & text)

Osler, Kim

Toronto

ASL-English Interpreter

kimosler@hotmail.com

416-809-3160 voice & text

Year of Graduation: 2001

Parberry, Bryan

Toronto

ASL-English Interpreter

bryan_par@hotmail.com

647-201-8259 voice & text

Year of Graduation: 2001

Park, Stacey

Toronto

ASL-English Interpreter

staceypark@hotmail.com

778-879-9826 voice & text

Year of Graduation: 2014

Parry, Samantha

Toronto
ASL-English Interpreter
s.c.parry1@gmail.com
416-937-6356 voice
Year of Graduation: 2014

Philpott, Sara

Toronto
ASL-English Interpreter
sarah_philpott@hotmail.com
647-377-2345 voice
Year of Graduation: 2017

Quenneville, Jennifer

Toronto
ASL-English Interpreter
jenniferquenneville@gmail.com
416-885-9610 voice
Year of Graduation: 1991

Rabkin, Talia

Toronto
ASL-English Interpreter
taliarabkin@rogers.com
416-951-8677 voice
Year of Graduation: 2003

Radosevic, Marko

Toronto
ASL-English Interpreter
marko.d.radosevic@gmail.com
Year of Graduation: 2009

Revell, Catriona

Toronto
ASL-English Interpreter
catrionarevell@gmail.com
416-737-3744 voice
Year of Graduation: 2011

GREATER TORONTO AREA

Rodriguez, Maria Margarita

Richmond Hill

ASL-English Interpreter

margaritarod@hotmail.com

905-787-9750 voice & text

Year of Graduation: 2005

Schincariol, Penny

Toronto

COI, ASL-English Interpreter

pennys@rogers.com

905 699 7155 voice

Year of Graduation: 1983

Shrestha, Bijaya

Toronto

Deaf Interpreter

bvbijayan@gmail.com

416-903-0367 text

Shull, Chaya

Toronto

ASL-English Interpreter

chayaf82@yahoo.com

647-838-9729 voice

Year of Graduation: 2007

Stanley, Alanna

Toronto

ASL-English Interpreter

alanna.m.stanley@gmail.com

416-460-6404 voice & text

Year of Graduation: 2015

Storms, Terri

Scarborough

ASL-English Interpreter

tstorms@bell.net

647-501-8374 voice & text

Year of Graduation: 2004

Swanston, Cheryl

Etobicoke

ASL-English Interpreter

cherylswanston@rogers.com

416-953-2399 voice & text

Year of Graduation: 2003

Sweers, Kelly

Toronto

Deaf Interpreter

kcsweers@rogers.com

Szkaley, Paula

Toronto

ASL-English Interpreter

paula.szkaley@gmail.com

416-602-3016 voice & text

Year of Graduation: 2011

Taylor, Jodi

Toronto

ASL-English Interpreter

joditaylor22@hotmail.com

416-302-0001 voice & text

Year of Graduation: 2001

Turrin, Nancy

Toronto

ASL-English Interpreter

nancyturrin@gmail.com

416-484-7336 voice

Year of Graduation: 1991

Wannam, Silvia

Toronto

ASL-English Interpreter

smwannam@gmail.com

416-564-4381 voice & text

Year of Graduation: 2013

GREATER TORONTO AREA

Jessica Warne (Fry)

Toronto

ASL-English Interpreter

jessicafry@gmail.com

416-722-7791 voice

Year of Graduation: 2007

Warren, Amanda

Toronto

ASL-English Interpreter

amanda_warren01@hotmail.com

416-220-6631 voice

Year of Graduation: 2007

Weingarten, Amanda

Scarborough

ASL-English Interpreter

amandawe@sympatico.ca

416-486-9974 voice

Year of Graduation: 2010

Zaiser, Mary

Toronto

ASL-English Interpreter

mary.zaiser@gmail.com

416-220-2422 voice & text

Year of Graduation: 2004

CENTRAL EAST

Black, Joleen

Bowmanville
ASL-English Interpreter
blackjoleen@gmail.com
905 995 9358 voice & text
Year of Graduation: 2001

Bol, Karen

Oshawa
ASL-English Interpreter
asl2u@yahoo.com
647-669-1426 voice & text
Year of Graduation: 2000

Broad, Angela

Courtice
ASL-English Interpreter
angelabroad@gmail.com
905-240-4101 voice

Caeta-Leliopoulos, Suzie

Ajax
ASL-English Interpreter
suzie.leliopoulos@gmail.com
905-995-3732 voice & text
Year of Graduation: 1996

Gagnon, Holly

Oshawa
ASL-English Interpreter
4hgagnon@gmail.com
905-404-6111 voice & text
Year of Graduation: 2008

Godfrey, Tara

Oshawa
ASL-English Interpreter
tgodfrey@chs.ca
905-404-8490 voice
Year of Graduation: 1993

CENTRAL EAST

Goudie, Vera

Pickering

ASL-English Interpreter

vera.m.goudie@gmail.com

416-854-7872 voice & text

Year of Graduation: 2011

Hawkings, Jennifer

Whitby

ASL-English Interpreter

jennhawkings@rogers.com

905-668-7130 voice

Year of Graduation: 2001

Henry, Laura

Brooklin

COI, ASL-English Interpreter

laurahenry@rogers.com

905-425-5959 voice

Year of Graduation: 1998

Kageyama, Amber

Whitby

ASL-English Interpreter

amberbrennan@rogers.com

905-442-6340 voice

Year of Graduation: 2004

McConnell, Dana

Ajax

ASL-English Interpreter

faces444@gmail.com

647-302-5772 voice

Year of Graduation: 2001

Messier, Glenda

Oshawa

COI, ASL-English Interpreter

gmessier@yahoo.com

905-449-5085 voice

CENTRAL EAST

O'Shea, Heather

Whitby

ASL-English Interpreter

interpreting@heatheroshea.com

416-276-6331 voice

Year of Graduation: 2005

Richard, Jodie

Brighton

ASL-English Interpreter

jodierichard@hotmail.com

905-903-6167 voice

Year of Graduation: 2003

Schortemeyer, Paul

Pickering

ASL-English Interpreter

mail4livesigns@yahoo.ca

416-629-6421 voice & text

Year of Graduation: 1992

Watson, Lisa

Cobourg

ASL-English Interpreter

lisaerinwatson@gmail.com

905-809-4689 voice & text

Year of Graduation: 2008

CENTRAL NORTH

Garden, Katherine

Barrie

ASL-English Interpreter

katherineannegarden@gmail.com

705-984-5410 voice

Year of Graduation: 2009

Houter, Rachel

Innisfil

ASL-English Interpreter

rachel.houter@gmail.com

705-229-6604 voice & text

Year of Graduation: 2014

Kingsbury, Jessica

Newmarket

ASL-English Interpreter

jessica.kingsbury@rogers.com

905-898-3959 voice

Year of Graduation: 2013

Kraus, Andrea

Kleinburg

ASL-English Interpreter

andrea.kraus@live.com

905-758-7586 voice & text

Year of Graduation: 2012

Leddy, Danielle

Aurora

ASL-English Interpreter

danielleleddy@outlook.com

416-841-8865 voice & text

Year of Graduation: 2014

MacNeil, Anika

Keswick

ASL-English Interpreter

anika.macneil@gmail.com

416-899-0511 voice & text

Year of Graduation: 2013

CENTRAL NORTH

McClounie, Liz

Tottenham

ASL-English Interpreter

lmossington@yahoo.ca

905-808-2304 voice & text

Year of Graduation: 2005

Munro, Kathy

Orillia

ASL-English Interpreter

munro2000@rogers.com

705 325-1864 voice

Year of Graduation: 1976

Laura Poole

Keswick

ASL-English Interpreter

laurapole07@gmail.com

416-550-0430 voice

Year of Graduation: 2007

Quinlan, Marnie

Innisfil

ASL-English Interpreter

marnie.quinlan@rogers.com

705-718-5164 voice & text

Year of Graduation: 2000

Skrzyniak, Alex

Barrie

ASL-English Interpreter

alexskrz6@gmail.com

705-718 -1198 voice & text

Year of Graduation: 2012

Cynthia Schnarr

Stouffville

ASL-English Interpreter

c_schnarr@yahoo.ca

416-262-2345 voice

Year of Graduation: 2000

CENTRAL NORTH

Soos Anglin, Yolanda

Barrie

ASL-English Interpreter

ylkm@rogers.com

705-792-9370 voice

Year of Graduation: 1995

Vert, Sheena

Maple

ASL-English Interpreter

psvert@rogers.com

416-219-0797 voice & text

Year of Graduation: 1991

EASTERN ONTARIO

Bolen, Kelley

Kingston

ASL-English Interpreter

kellybolen@yahoo.ca

613-449-0406 voice & text

Year of Graduation: 2000

Brewster, Coral

Belleville

ASL-English Interpreter

coralbrewster@gmail.com

613-920-6381 voice & text

Year of Graduation: 2002

Cachero, Carmelle

Ottawa

COI, ASL-English Interpreter

carmelle_c@hotmail.com

613-325-9764 voice & text

Year of Graduation: 2000

Elliot, Danny

Belleville

ASL-English Interpreter

danelliot@cogeco.ca

613-968-2302 voice

Year of Graduation: 1990

Elliott, Trisha

Belleville

ASL-English Interpreter

trisha.e@hotmail.com

613-962-4910 voice

Year of Graduation: 1997

Ford, Louise

Ottawa

COI, ASL-English Interpreter

louiseford@rogers.com

613-797-0520 voice

Henderson, Kathleen

Aylmer

ASL-English Interpreter

kathleenehenderson@yahoo.ca

613-371-9345 voice & text

Year of Graduation: 2002

Jeffrey, Judy

Cobourg

ASL-English Interpreter

judaba@hotmail.com

289-252-0933 voice

Year of Graduation: 2001

Kelly, Marianne

Ottawa

ASL-English Interpreter

marianne.a.kelly@gmail.com

613-558-1728 (voice)

Korb, Sair

Newtonville

ASL-English Interpreter

sairkorb@gmail.com

647-624-3336 voice & text

Year of Graduation: 2015

May, Donna

Peterborough

ASL-English Interpreter

dmay@chs.ca

705-768-9600 voice

McKinley, Renee

Kingston

ASL-English Interpreter

reneemckinley@hotmail.com

289-213-2926 voice & text

Year of Graduation: 1994

McLaren, Janice

Ottawa
ASL-English Interpreter
jemclaren@rogers.com
613-761-6198 voice
Year of Graduation: 1996

McMillan, Lesley

Port Dover
ASL-English Interpreter
sosinterpreter@gmail.com
519-583-2936 voice
Year of Graduation: 2001

Murray (Watson), Kym

Kingston
ASL-English Interpreter
kwatson@chs.ca
613-544-1927 voice
Year of Graduation: 1995

Packard (nee McInnis), Jamie

Ottawa
ASL-English Interpreter
mcinnis.jamie@gmail.com
613-619-5264 voice & text
Year of Graduation: 2015

Place, Rosalind

Belleville
ASL-English Interpreter
rplace@chs.ca
613-966-8995 voice
Year of Graduation: 1990

Richards-Drummond, Courtney

Bath
ASL-English Interpreter
aslinterpreter@rocketmail.com
613-650-1926 voice & text
Year of Graduation: 2003

Saikaley, Misty

Ottawa

ASL-English Interpreter

mistykehler@gmail.com

613-882-6080 voice & text

Year of Graduation: 2010

Settle, Judy

Ottawa

COI, ASL-English Interpreter

judy.settle@sliao.ca

613-864-7072 voice & text

Year of Graduation: 1980

Tipping, Erika

Stirling

ASL-English Interpreter

erika.tipping@gmail.com

613-848-3555 voice & text

Year of Graduation: 1990

Matthew Tyne

Ottawa

ASL-English Interpreter

matthew_tyne@hotmail.com

613-863-2219 voice & text

Year of Graduation: 2016

Upton, Ashley

Kingston

ASL-English Interpreter

ash.m.upton@gmail.com

613-929-2081 voice & text

Year of Graduation: 2015

Wilson, Christine

Ottawa

ASL-English Interpreter

wilsonchristine@rogers.com

613-235-3079 voice

NORTHERN ONTARIO

Cunningham, Jocelyn

Thunder Bay

ASL-English Interpreter

jcunningham@chs.ca

807-356-0031 voice & text

Erven, Beth

North Bay, ON

ASL-English Interpreter

betherven@yahoo.com

705-476-3041 (voice)

Year of Graduation: 2006

Forsyth, Christina

North Bay

ASL-English Interpreter

c_gordon@hotmail.com

705-471-1614 voice & text

Year of Graduation: 2008

Labrosse, Lise

Sudbury

ASL-English Interpreter

llabrosse@chs.ca

705-674-1590 voice

McMacken, Joanne

Thunder Bay

ASL-English Interpreter

jmcmacken@tbaytel.net

807-623-8885 voice

NORTHERN ONTARIO

Sawchyn, Lesley

Sault St. Marie

ASL-English Interpreter

lsawchyn@chs.ca

705-971-3184 voice & text

Year of Graduation: 1993

Tait, Shannon

Sault Ste. Marie

ASL-English Interpreter

stait@hotmail.ca

705-575-2015 voice

Year of Graduation: 2001

OTHER LOCATIONS

Carmona, Gail

Salinas

ASL-English Interpreter

gail@kempassoc.com

831-297-4321 voice & text

Chibi, Jodie

Amherst, NY

ASL-English Interpreter

jodie.chibi@gmail.com

716-276-1224 voice

Year of Graduation: 2008

Goldman, Jordan

Montréal, QC

ASL-English Interpreter

jordan.mark.goldman@gmail.com

514-691-3104 (voice and text)

Gosciminski, Ron

Scotland

ASL-English Interpreter

ronsalibibye358@gmail.com

905-518-7006 voice

Year of Graduation: 1991

Johnson, Kimberley

Calgary, AB

ASL-English Interpreter

kimberleybiz@yahoo.ca

416-844-8581 voice & text

Year of Graduation: 1996

Manchul, Janice

Calgary, AB

ASL-English Interpreter

jmanchul@shaw.ca

403-681-9289 voice & text

Year of Graduation: 1992

Nancekivell, Brooke

Montreal, QC

ASL-English Interpreter

brooke.nancekivell@gmail.com

Year of Graduation: 2017

Jennifer Powers

Fayetteville, AR, USA

ASL-English Interpreter

aslinterpreterjen@gmail.com

479-225-0441 voice & text

Year of Graduation: 2004

Scully, Liz

Montreal, QC

COI, ASL-English Interpreter

visual.language.services@gmail.com

514-481-2425 voice

Year of Graduation: 1981

Sinclair, Wanda

Chelsea, QC

ASL-English Interpreter

wandainterpreter@gmail.com

613-400-8180 voice

Year of Graduation: 2005